

Universitatea Transilvania din Braşov Facultatea de Litere
Departamentul de Literatură şi Studii Culturale
RAPORT DE EVALUARE A PROGRAMULUI DE STUDII
pentru anul universitar 2019-2020

I. DATE DE PREZENTARE

Denumire: Limba şi literatura chineză – limba şi literatura română/ o limbă şi literatură modernă (engleză, franceză, germană)

Ciclul de studiu/ forma de învăţământ (IF/ ID/ IFR): licenţă -IF Statut (autorizare provizorie/ acreditate): acreditare provizorie Coordonator: conf. univ. dr. Adrian Lăcătuş

Anul ultimei evaluări externe: 2015 Schimbare denumire (dacă este cazul): -

II. ANALIZA REZULTATELOR

II.1 Analize statistice privind studenţii

• **ANI DE STUDII**

Anul de studii (inclusiv anul terminal)	Nr studenţi la începutul anului universitar	Nr studenţi la sfârşitul anului universitar	Rata de abandon (%)
Anul 1	28	24	14,29
Anul 2	20	13	35
Anul 3	17	15	11,76

• **FINALIZARE STUDII**

Nr. studenţi care au promovat ultimul an de studii	Nr. studenţi care au obţinut diploma de licenţă/master	Procent finalizare studii (%)
13	11	64,70

• **REZULTATE:** la concursuri profesionale, sesiuni de comunicări ştiinţifice, etc.

Studenţii programului de studii au participat la diverse sesiuni de comunicări ştiinţifice, colocvii şi concursuri profesionale organizate la nivel naţional şi internaţional. Activităţile desfăşurate au vizat aprofundarea cunoştinţelor de specialitate, dezvoltarea competenţelor de cercetare şi promovarea dialogului academic. Participarea activă în cadrul acestor evenimente a contribuit la consolidarea profilului ştiinţific şi profesional al studenţilor şi la creşterea vizibilităţii programului de studii.

În anul acesta, doi studenţi au participat la concursul naţional Podul Limbii Chineze 汉语桥 şi au obţinut premiile trei, respectiv prima menţiune. De asemenea, la SCSS au participat 7 studenţi, iar 5 studenţi au susţinut examenul HSK.

Programul Study Abroad

Soluţia pe care am găsit-o pentru dezvoltarea acestui program de studiu a fost crearea unui program de tip **Study Abroad** prin care studenţii programului să realizeze un an de studii într-o universitate chineză prestigioasă. Astfel, cu sprijinul direct al rectorului universităţii şi cu susţinerea Ambasadei României la Beijing am realizat în iunie 2018 un acord oficial de colaborare între **Universitatea de Studii Internaţionale din Xi'an (XISU - universitate specializată în studiul limbilor şi culturilor străine şi în studii chineze pentru străini)** şi Universitatea Transilvania din Braşov. Colaborarea dintre cele două universităţi urmăreşte întărirea programul de licenţă de Limba şi literatura chineză al Universităţii din Braşov, prin crearea unui lectorat de specialitate asigurat de profesori ai universităţii din **Xi'an**, şi crearea unui cadru pentru stagii de studii de un an ale studenţilor braşoveni (în număr de până la 15 studenţi / an) la **Xi'an**.

Prin acest program, studenţii beneficiază de un mediu educaţional de excelenţă, participând la cursuri de limbă, literatură, civilizaţie şi istorie chineză, susţinute de cadre didactice cu experienţă internaţională. XISU se remarcă prin deschiderea sa către cooperare academică globală, fiind una dintre cele mai importante universităţi chineze specializate în formarea de specialişti în domeniul limbilor străine şi relaţiilor internaţionale. În anul universitar 2022-2023, un număr de 5 studenţi din anul al doilea au beneficiat de acest program. De asemenea, în tabăra de vara a Institutului Confucius au fost înscrişi 14 studenţi

I.1 Date privind evaluarea activităţii didactice de către studenţi

Pentru evaluarea cadrelor didactice de către studenţi, au fost definite instrumente şi reguli unitare de evaluare la nivelul universităţii prin Procedura de evaluare a activităţii didactice de către studenţi, PS8.2-01. Evaluarea se face sub coordonarea CEAC, pentru fiecare disciplină şi cadru didactic şi se finalizează prin măsuri de îmbunătăţire a conţinuturilor şi metodelor de predare-învăţare-evaluare. Sinteza

rezultatelor evaluării este dezbătută în Ședințe de departament, Consiliul facultății și Senat și este comunicată părților interesate: cadru didactic titular, conducere și studenți, aceștia din urmă având pe întreaga perioadă evaluate un reprezentant propriu în Consiliul Facultății. Pentru informarea studenților cu privire la procesul de evaluare a activității didactice a profesorilor, au fost organizate întâlniri cu aceștia de către tutorii de an și coordonatorul programului de studii, de asemenea, acolo unde situația a permis, evaluarea s-a efectuat organizat, în laboratoarele facultății.

Comisia constituită în vederea sintetizării și analizării rezultatelor evaluării cadrelor didactice de către studenți pentru semestrul I al anului universitar 2018-2019 a constatat:

La programul de studii Limba și Literatura Chineză – Limba și Literatura română au fost evaluate de către studenți 5 cadre didactice pentru 9 discipline predate. 1 singur cadru didactic și 1 disciplină au fost evaluate cu calificativul foarte bine. Restul nu au fost evaluate.

La programul de studii Limba și Literatura Chineză – Limba și Literatura engleză au fost propuse spre evaluare 4 cadre didactice pentru 8 discipline predate. 4 cadre didactice au fost evaluate cu calificative de bine și foarte bine pentru 5 discipline. 3 discipline nu au fost evaluate.

La programul de studii Limba și Literatura Chineză – Limba și Literatura franceză au fost evaluate de către studenți 6 cadre didactice pentru 13 discipline predate. Evaluarea nu s-a efectuat.

La programul de studii Limba și Literatura Chineză – Limba și Literatura germană au fost evaluate de către studenți 6 cadre didactice pentru 12 discipline predate. 1 singur cadru didactic și 1 disciplină au fost evaluate cu calificativul foarte bine. Restul nu au fost evaluate.

La programul de studii Limba și Literatura Chineză – Limba și Literatura română pentru anul I au fost propuse pentru evaluare 4 cadre didactice la 5 discipline. 1 singur cadru didactic și 1 disciplină au fost evaluate cu calificativul foarte bine. Restul nu au fost evaluate. La anul II au fost propuse pentru evaluare 2 cadre didactice la 2 discipline. Evaluarea nu s-a efectuat. La anul III au fost propuse pentru evaluare 2 cadre didactice la 2 discipline. Evaluarea nu s-a efectuat.

La programul de studii Limba și Literatura Chineză – Limba și Literatura engleză pentru anul I au fost propuse pentru evaluare 4 cadre didactice la 5 discipline. Cele 4 cadre didactice au primit calificative de bine și foarte bine. La anul II au fost propuse pentru evaluare 2 cadre didactice la 2 discipline. Evaluarea nu s-a efectuat. La anul III au fost propuse pentru evaluare 1 cadru didactic la 1 disciplină. Evaluarea nu s-a efectuat.

La programul de studii Limba și Literatura Chineză – Limba și Literatura franceză pentru anul I au fost propuse pentru evaluare 5 cadre didactice la 7 discipline. Evaluarea nu s-a efectuat. La anul II au fost propuse pentru evaluare 3 cadre didactice la 4 discipline. Evaluarea nu s-a efectuat. La anul III au fost propuse pentru evaluare 2 cadre didactice la 2 discipline. Evaluarea nu s-a efectuat.

La programul de studii Limba și Literatura Chineză – Limba și Literatura germană pentru anul I au fost propuse pentru evaluare 6 cadre didactice la 7 discipline. Un singur cadru didactic a primit pentru o singură disciplină calificativul foarte bine. Pentru restul evaluarea nu s-a efectuat. La anul II au fost propuse pentru evaluare 2 cadre didactice la 2 discipline. Evaluarea nu s-a efectuat. La anul III au fost propuse pentru evaluare 3 cadre didactice la 3 discipline. Evaluarea nu s-a efectuat.

Cadrele didactice în cauză au fost înștiințate de rezultatele evaluării într-o ședință a colectivului de profesori în cursul semestrului 2 al anului universitar 2018-2019. Planul de măsuri a fost supus aprobării în Consiliul Departamentului, fiind prezentat împreună cu rezultatele evaluării în ședința de departament și adus la cunoștință reprezentanților studenților în Consiliul Facultății.

CEAC-D propune: Cadrele didactice în cauză vor fi înștiințate de rezultatele evaluării într-o ședință a colectivului de profesori în cursul semestrului I al anului universitar 2019-2020. Cadrelor didactice evaluate cu calificativul nesatisfăcător i s-a comunicat evaluarea studenților și cerințele lor legate de accesibilitatea cunoștințelor de la curs.

CEAC-D propune continuarea măsurării gradului de receptare și înțelegere de către studenți prin evaluări formative, pe parcurs, prin creșterea caracterului interactiv al cursurilor cu grad ridicat de dificultate. Reprezentantul studenților în CEAC-D va asigura comunicarea rezultatelor evaluării pe parcursul primului semestru al anului universitar 2019-2020.

II.2 Date privind evaluarea colegială

Evaluarea anuală a personalului didactic este responsabilitatea directorului de departament, care evidențiază gradul de îndeplinire a standardelor de performanță individuale în Fișa de evaluare a cadrului didactic de către directorul de departament.

Evaluarea realizată de directorul de departament integrează rezultatele din *Fișa de raportare a activității de cercetare științifică – Cercetare științifică cadre didactice*), rezultatele evaluării colegiale și din rezultatele evaluării de către studenți, performanțele absolvenților, colaborări postuniversitare, etc.

II.3 Rezultate ale colaborării cu partenerii din mediul economic/ socio-cultural

Facultatea de Litere a încheiat cu parteneri din mediul cultural și economic o serie de convenții în baza cărora studenților li se oferă posibilitatea de a-și desfășura practica profesională, în urma opțiunii lor, într-o gamă de instituții publice și ONG-uri cu profil divers, inclusiv activități de voluntariat orientate spre sprijinirea categoriilor defavorizate. Programul de studiu beneficiază de pe urma relației instituționale cu Institutul Confucius din Brașov, creat în parteneriat cu Universitatea Jianzhu din Shenyang, China și care funcționează în baza unui acord de cooperare încheiat între Universitatea *Transilvania* din Brașov și Hanban - Cartierul General al Institutelor Confucius din Beijing. Institutul Confucius organizează numeroase evenimente culturale – expoziții de pictură chineză clasică și contemporană, concerte, activități dedicate familiarizării publicului autohton cu tradițiile culturii chineze –, evenimente în a căror organizare au fost implicați și studenții programului de studiu. Totodată, în urma acestui parteneriat, studenții cu rezultate deosebite din cadrul programului au avut posibilitatea să se deplaseze la Universitate din Shenyang, unde au urmat zilnic cursuri de limbă și civilizație chineză și au participat la ateliere de pictură și ceramică, familiarizându-se astfel cu arta tradițională chineză.

III. EVALUARE PROCESE

III.1 Admiterea

Admiterea se face numai pe baza diplomei de bacalaureat, ținând cont de ordinea ierarhică a mediilor de absolvire. Condiție eliminatorie la înscriere: dovada studierii limbilor moderne incluse în programul de studii ales (minimum 3 ani în foaia matricolă sau certificat de competență lingvistică). În cazul și numai în cazul în care candidatul nu a studiat limba străină pentru cel puțin trei ani de liceu și nu are medii pentru respectivii ani de studiu se pot lua în considerare, după caz, următoarele certificate de competență lingvistică: FCE – nivelul C, B sau A, CAE, CPE, IELTS – minimum nota 6,50, TOEFL - pentru limba engleză, DALF nivelul B2 (limba franceză), cu excepția limbilor chineză și

germană unde se acceptă înscrierea candidaților ale căror cunoștințe de limbă sunt la nivel de începător.

Admiterea studenților se desfășoară controlat, fiind supervizată de o comisie numită anual. Regulamentul și programul admiterii se urmează cu strictețe, respectându-se principiul egalității șanselor tuturor candidaților, fără discriminare, iar comunicarea rezultatelor se face în mod transparent și prompt.

III.2 Conținutul planului de învățământ

Programul de Limba și literatura chineză a fost, de la inițierea lui în 2015, autoevaluat permanent și în urma concluziilor rezultate, îmbunătățit și optimizat. Construit inițial într-un izomorfism complet cu celelalte programe de limbi și literaturi derulate în facultate, toate în dublă specializare (română, engleză, franceză și germană), programul de Limba și literatura chineză avea nevoie, datorită specificului limbii chineze, caracterului ei complex și complet diferit de cel al limbilor europene, mult mai familiare studenților noștri, de o augmentare a componentei de specialitate A și, lucru esențial, de o experiență lingvistică imersivă a studenților. Deși aceștia fuseseră sprijiniți încă de la prima promoție în obținerea unor burse de studiu în China și în participarea la o școală de vară de limbă și cultură chineză organizată de Institutul Confucius la universitatea parteneră din Shenyang (cu care am realizat de altfel și un acord Erasmus +, având ca obiectiv principal mobilitățile studențești), am constatat că aceste eforturi nu sunt suficiente pentru progresul dorit al majorității studenților din program.

Soluția pe care am găsit-o a fost crearea unui program de tip Study Abroad prin care studenții programului să realizeze un an de studii într-o universitate chineză prestigioasă. Astfel, cu sprijinul direct al rectorului universității și cu susținerea Ambasadei României la Beijing am realizat în iunie 2018 un acord oficial de colaborare între Universitatea de Studii Internaționale din Xi'an (XISU - universitate specializată în studiul limbilor și culturilor străine și în studii chineze pentru străini) și Universitatea Transilvania din Brașov (v. Anexa). Colaborarea dintre cele două universități urmărește întărirea programului de licență de Limba și literatura chineză al Universității din Brașov, prin crearea unui lectorat de specialitate asigurat de profesori ai universității din Xi'an, și crearea unui cadru pentru stagii de studii de un an ale studenților brașoveni (în număr de până la 15 studenți / an) la Xi'an.

Pentru realizarea acestui proiect de creștere a calității programului de studiu am operat o restructurare a planului de învățământ al programului, configurând anul al doilea astfel încât să conțină în mod dominant discipline de limba și cultura chineză, urmărind astfel atât echivalarea disciplinelor studiate în China de către studenții care fac mobilitatea, cât și concentrarea mai mare asupra studiului limbii și culturii chineze pentru studenții anului al doilea care rămân la Brașov. Planul anilor 1 și 3 a fost și el modificat prin corelație, astfel încât să fie respectate proporțiile componentelor sale și standardele de

calitate din specialitate. Toate acestea se reflectă în planul de învățământ în al cărui bilanț se arată că există: 16,63% discipline fundamentale, 80,87% discipline de specialitate și 2,49% discipline complementare. Pondere discipline exprimată prin credite de studiu ECTS respectă legislația în vigoare, studenții având de dobândit 180 de credite pentru ciclul de licență

III.3 Conținutul fișelor disciplinelor

Având în vedere dubla specializare a programului de studiu evaluat și corelarea planului de învățământ aferent acestuia cu cele ale celorlalte programe de studiu similare din cadrul Facultății de Litere, începând cu anul 2017 au avut loc mai multe întâlniri, coordonate de conducerea facultății, între cadrele didactice care predau în cadrul diferitelor programe de studiu care au avut ca scop asigurarea echivalenței disciplinelor corespunzătoare primei specializări cu cele corespunzătoare specializării secunde, cât și a echivalenței între acestea din urmă în interiorul aceluiași program de studiu. După organizarea unor ședințe comune la nivel de facultate, cadrele didactice s-au împărțit în grupuri de lucru în funcție de disciplinele predate, iar în cadrul acestor întâlniri au fost discutate conținuturile fișelor disciplinelor, urmărindu-se aspecte precum asigurarea unei coerențe sporite a conținuturilor în interiorul planului de învățământ în ceea ce privește tipurile de discipline, succesiunea logică a acestora de la un an de studiu la altul, relația dintre disciplinele fundamentale și cele de specialitate.

III.4 Resurse materiale, bibliotecă, infrastructură

Facultatea de Litere beneficiază de săli/laboratoare dotate cu infrastructură care oferă suportul tehnologic necesar în predare și materiale auxiliare (conexiuni internet, sisteme audio-video, videoproiector, conform fișelor disciplinelor).

Programul de studii este susținut prin dotările Bibliotecii Universității *Transilvania* Brașov cu fond de carte și abonamente la publicații de specialitate, fond care anual este actualizat conform cu varietatea și specificitatea disciplinelor. În anul 2006 Biblioteca Universității a primit o nouă locație, devenind una dintre cele mai moderne biblioteci din țară, cu acces direct la raft și infrastructură IT. În prezent biblioteca dispune de un fond bogat de publicații de 711.048 volume, dintre care 546.329 cărți, 119.194 publicații periodice și 45.525 volume colecții speciale, acoperind nevoile de documentare pentru toate programele de studii în derulare. Acest fond de publicații este permanent actualizat și îmbogățit, fiind completat de abonamente la publicații științifice și educaționale.

Softul integrat de bibliotecă, LIBERTY3, care înglobează concepte de programare de ultimă oră și include toate facilitățile necesare pentru administrarea bibliotecii, asigură informatizarea activităților și serviciilor specifice bibliotecii precum și posibilitatea utilizatorilor de a consulta on-line catalogul fondului documentar al Bibliotecii.

III.5 Activități de tutorat

Se vor menționa tutorii anilor de studii și disponibilitatea acestora pentru discuții cu studenții, conform tabelului:

Nr. crt	Nume și prenume	Contact de corespondență cu studenții (email, telefon)	An de studii/grupa	Program de tutorat (detalii cu privire la coordonatele întâlnirilor cu studenții)	Activități desfășurate în anul univ. analizat
1.	Botezatu Dan	dgbotezatu@unitbv.ro	I	Săptămânal, câte 2 ore, sau în funcție de necesități	Îndrumare în ceea ce privește debutul anului universitar, evaluarea cadrelor didactice de către studenți, diferite anunțuri de interes general și specific.
2.	Roxana Rîbu	zzossima@yahoo.com	II	Săptămânal, câte 2 ore, sau în funcție de	Îndrumare în ceea ce privește debutul anului

				necesități	universitar, evaluarea cadrelor didactice de către studenți, diferite anunțuri de interes general și specific.
3.	Șerban Toader	Serban.toader@daois m.ro	III	Săptămânal, câte 2 ore, sau în funcție de necesități	Îndrumare în ceea ce privește debutul anului universitar, evaluarea cadrelor didactice de către studenți, diferite anunțuri de interes general și specific.

IV. ANALIZA SWOT

Puncte tari:

1. Prin orientările actuale spre cercetare și spre eficientizarea procesului de învățare acest program de studii are ca obiectiv central transferul interdisciplinar de competențe în decursul ciclului de trei ani și mai ales continuarea și aprofundarea studiilor, formarea intelectuală și profesională ce susțin implicit sporirea șanselor de angajare în domenii de interes larg (educație, presă, domeniul editorial, mass-media, management cultural, domeniu administrativ, industriile creative).
2. Programul este compatibil cu structurile europene în domeniu, fiind în armonie cu planurile de învățământ ale unor universități importante din Uniunea Europeană.
3. Recunoașterea și implicarea profesorilor în mediile literare, culturale și editoriale facilitează studenților preocupați de cariera literară afirmarea rapidă.
4. Programul de studii este integrat în politica de cercetare pe cele două direcții de cercetare ale centrelor de cercetare ale departamentelor, cadrele didactice propunând și câștigând proiecte de cercetare finanțate, beneficiind de logistica și structura performantă a Institutului ICDT al Universității.
5. Desfășurarea unui program de tip **Study Abroad** prin care studenții programului să realizeze un an de studii într-o universitate chineză prestigioasă. Astfel, cu sprijinul direct al rectorului universității și cu susținerea Ambasadei României la Beijing am realizat în iunie 2018 un acord oficial de colaborare între Universitatea de Studii Internaționale din **Xi'an** (XISU - universitate specializată în studiul limbilor și culturilor străine și în studii chineze pentru străini) și Universitatea Transilvania din Brașov. Colaborarea din tre cele două universități urmărește întărirea programul de licență de Limba și literatura chineză al Universității din Brașov, prin crearea unui lectorat de specialitate asigurat de profesori ai universității din Xi'an, și crearea unui cadru pentru stagii de studii de un an ale studenților brașoveni (în număr de pînă la 15 studenți / an) la Xi'an.

Puncte slabe:

1. Numărul studenților care evaluează cadrele didactice rămâne unul scăzut, astfel încât rezultatele nu sunt întotdeauna relevante.
2. Sarcinile didactice, științifice și administrative sunt asumate inegal de către cadrele didactice din programul de studiu. Deși compus din indivizi cu recunoscute competențe științifice și cu reale calități umane, colectivul profesoral nu are încă o percepție clară asupra tuturor provocărilor reformei învățământului universitar.



Data: 18.11.2019

Conf. univ. dr. Adrian Lăcătuș

Decan

Prof. dr. Rodica Ilie

Director de departament

Conf. dr. Georgeta Moarcăș,

Coordonator CEAC-D

Conf. dr. Adrian Lăcătuș

Coordonator de program

